

Advies

(A)1991

12 september 2019

Advies inzake ontwerpen van ministerieel besluit met betrekking tot maximumprijzen voor levering van aardgas en elektriciteit aan residentiële beschermde afnemers

Artikel 15/10, § 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en artikel 20, § 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Niet-vertrouwelijk

INHOUDSOPGAVE

INHOUDSOPGAVE.....	2
EXECUTIVE SUMMARY.....	3
1. Wettelijk kader	4
2. Antecedenten	7
3. Artikelsgewijze bespreking.....	8
3.1. Artikel 1.....	8
3.2. Artikel 2.....	8
3.3. Artikel 3.....	8
3.4. Artikel 4.....	9
3.5. Artikel 5.....	9
3.6. Artikel 6.....	9
3.7. Artikel 7.....	9
3.8. Artikel 8.....	10
3.9. Artikel 9.....	10
3.10. Artikel 10.....	10
3.11. Artikel 11.....	10
3.12. Artikel 12.....	10
4. CONCLUSIE	11
BIJLAGE 1	12
BIJLAGE 2	17

EXECUTIVE SUMMARY

Bij brief van 27 juni 2019 heeft de minister van Economie Kris Peeters de CREG verzocht “om, onder de vorm van een advies, nieuwe ontwerpen van ministerieel besluit voor te bereiden die de maximumprijzen vaststellen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit (en aardgas) aan residentiële beschermde klanten”.

Deze ontwerpen zijn als bijlage bij dit advies gevoegd. De tekst ervan geeft een artikelsgewijze bespreking, voorafgegaan door een analyse van het wettelijk kader waarin onder meer de noodzaak van een rechtsgrondwijziging aan bod komt.

Het directiecomité van de CREG heeft dit advies goedgekeurd tijdens haar vergadering van 12 september 2019.

1. WETTELIJK KADER

1. Artikel 20, § 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (hierna: de elektriciteitswet) bepaalt dat de minister van Economie sociale tarieven kan vaststellen voor residentiële beschermde klanten:

Na advies van de commissie en overleg met de gewesten kan de federale minister bevoegd voor economie, na beraadslaging in Ministerraad, maximumprijzen vaststellen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

De elektriciteitsbedrijven verzekeren de bevoorrading van residentiële beschermde klanten tegen de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste lid en voeren een afzonderlijke boekhouding voor deze activiteit.

De bepalingen van de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 2, § 4, laatste lid, en § 5, voor de bepaling van de maximumprijzen bedoeld in paragraaf 1 en in het eerste lid.

Artikel 15/10, § 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (hierna: de gaswet) bevat een gelijkaardige bepaling:

Na advies van de commissie en overleg met de gewesten kan de federale minister bevoegd voor economie, na beraadslaging in Ministerraad, maximumprijzen vaststellen per kWh die op het gehele grondgebied gelden voor de levering van aardgas aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie. Deze maximumprijzen omvatten geen enkel forfaitair bedrag of vergoeding.

Aardgasondernemingen verzekeren de bevoorrading van residentiële beschermde klanten tegen de maximumprijzen bepaald krachtens het eerste lid en voeren een afzonderlijke boekhouding voor deze activiteit.

De bepalingen van de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen zijn van toepassing, met uitzondering van artikel 2, § 4, laatste lid, en § 5, voor de bepaling van de maximumprijzen bedoeld in paragraaf 1 en in het eerste lid.

2. Met ingang van 1 januari 2020 zullen lichte wijzigingen aan deze bepalingen in voege treden, doorgevoerd door de wet van 2 mei 2019 tot wijziging van de gaswet, van de elektriciteitswet en van de programmawet van 27 april 2007 (hierna: wet van 2 mei 2019). Deze wet heeft ook de categorieën van “beschermde residentiële afnemers” ingevoegd in de Gaswet en de Elektriciteitswet, zonder evenwel de categorieën die afzonderlijk zijn opgenomen in de Programmawet van 27 april 2007 volledig over te hevelen.

3. In uitvoering van de in randnummer 2 aangehaalde bepalingen zijn de sociale tarieven vastgesteld door twee ministeriële besluiten:

- ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;
- ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

4. Deze besluiten bleven ongewijzigd tot een sterke stijging van de sociale tarieven in 2019 noopte tot twee wijzigingsbesluiten om de sociale tarieven te bevroeren:

- ministerieel besluit van 28 maart 2019 houdende wijziging van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie en houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;
- ministerieel besluit van 29 juli 2019 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

5. De rechtsgrond van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 is bij herhaling bekritiseerd door de afdeling Wetgeving van de Raad van State. In zijn aanvankelijke spoedadvies maakte de Raad enkel voorbehoud bij de besluitbepalingen die het toepassingsgebied van de tarieven regelden, namelijk de artikelen 2 en 3, omdat de minister daarvoor wettelijk niet was gemachtigd¹:

Er dient evenwel een voorbehoud gemaakt te worden wat de artikelen 2 en 3 van ontwerp betreft. Deze bepalingen regelen het toepassingsgebied van de ontworpen regeling door nader te omschrijven wat dient te worden verstaan onder "residentieel beschermde klanten met een laag inkomen of die zich in een kwetsbare situatie bevinden" (artikel 2), en sluiten een aantal categorieën uit van het sociaal tarief (artikel 3).

Aldus lijken de artikelen 2 en 3 van het ontwerp de delegatie, bedoeld in artikel 15/10, § 2, eerste lid, van de voornoemde wet van 12 april 1965 te overschrijden. Die delegatie dient immers beperkend te worden geïnterpreteerd nu het gaat om een delegatie aan een minister, die evenmin over een algemene uitvoeringsbevoegdheid beschikt.

Vervolgens stelde de Raad het principe van de delegatie zelf in vraag omdat een minister slechts door de Koning kan worden gemachtigd en niet rechtstreeks door de wetgever. Dit gebeurde in een advies over warmtenetten waarin ook de equivalenten inzake gas en elektriciteit werden geëvoceerd²:

In het ontworpen artikel 15/10, § 2/1, van de wet van 12 april 1965 (artikel 3, 2°, van het voorontwerp), wordt de bevoegdheid om de maximumprijs per kWh warmte vast te stellen rechtstreeks toegekend aan de minister, weliswaar na advies van de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas en overleg met de gewesten en na beraadslaging in de Ministerraad.

In dat verband moet erop worden gewezen dat de wetgever op normatief vlak in beginsel geen delegatie vermag toe te kennen aan een minister. De verordenende bevoegdheid komt immers krachtens de grondwettelijke beginselen betreffende de uitoefening der staatsmachten toe aan de Koning. Weliswaar is een delegatie aan een minister van bevoegdheden van bijkomstige of detailmatige aard niet onverenigbaar met die beginselen, maar dat neemt niet weg dat het dan in principe de Koning toekomt om, binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, zulk een delegatie te verlenen, en niet de wetgever. Een rechtstreekse delegatie van zulke bevoegdheden aan een minister door de wetgever komt immers neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht toebehoort (zie artikel 37 van de

¹ R.v.St., adviezen nrs. 42.821/3 en 42.822/3 van 3 mei 2007, p. 3.

² R.v.St., advies nr. 64.911/1 van 10 januari 2019, p. 6.

Grondwet). Een dergelijke delegatie zou enkel aanvaardbaar kunnen zijn ingeval objectieve redenen voorhanden zijn die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen.

In casu spreken alleen al de verschillende advies- en overlegverplichtingen en het vereiste van overleg in de Ministerraad tegen dat er duidelijke en objectieve redenen zouden kunnen worden aangewezen die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen. De gemachtigde stemt ermee in om in het ontworpen artikel 15/10, § 2/1, van de wet van 12 april 1965, de delegatie aan de minister te vervangen door een delegatie aan de Koning. In dat geval wordt de ontworpen regeling het best te baat genomen om ook de in artikel 15/10, § 2, van de wet van 12 april 1965 en in artikel 20, § 2, van de wet van 29 april 1999 beschreven procedures aan te passen.

De opmerking dat de machtiging aan de minister diende te worden vervangen door een machtiging aan de Koning, werd door de Raad herhaald in zijn advies over de bevrozing³:

In advies 64.911/1 van 10 januari 2019 over een voorontwerp van wet waarbij onder meer beoogd wordt de regeling inzake maximumprijzen uit te breiden naar warmtenetten, werd geadviseerd – en ging de gemachtigde akkoord – om de delegatie in die ontworpen regeling aan de minister te vervangen door een delegatie aan de Koning, aangezien de wetgever geen rechtstreekse delegatie kan toekennen aan een minister. Er werd gesuggereerd om deze aanpassing ook door te voeren voor de wetsbepalingen die de rechtsgrond vormen voor dit ontwerp van ministerieel besluit. Indien die rechtsgrondwijzigingen tot stand komen vooraleer het ontworpen besluit wordt genomen, moet het worden omgevormd tot een koninklijk besluit. Indien die rechtsgrondwijzigingen pas nadien tot stand komen, zullen erop volgende wijzigingen van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 bij koninklijk besluit moeten gebeuren.

6. De CREG sluit zich aan bij deze opmerkingen, maar stelt tegelijk vast dat de historisch aanwezige grondwettigheidskwestie niet valt op te lossen binnen het kader van de verleende adviesopdracht. Enkel een wetswijziging kan daarvoor zorgen, wat het bestek van het gevraagde advies te buiten zou gaan. Vermits het uitvaardigen van een nieuw ministerieel besluit de aangevoerde ongrondwettigheid slechts zou repliceren, heeft de CREG geöpteerd voor het opstellen van een wijzigingsbesluit dat de gevraagde inhoudelijke aanpassingen doorvoert in afwachting van de vereiste rechtsgrondwijzigingen. Eens dat wetgevend ingrijpen er komt, kan de tekst van de aldus gewijzigde ministeriële besluiten worden overgebracht naar koninklijke besluiten.

7. Gelet op de opdracht, bevat dit advies geen tekstvoorstel van de wetswijzigingen die nodig zijn om de regelgeving rond sociale tarieven op een rechtszekere basis te brengen, zoals reeds is gebeurd voor de warmtenetten. Niettemin gaat de CREG in dit randnummer kort in op de twee vereiste wijzigingen. De eerste is eenvoudig het vervangen van de “federale minister van Economie” door de “Koning” in artikel 15/10, § 2 van de gaswet en artikel 20, § 2 van de elektriciteitswet. De tweede is het invoegen van een nieuwe paragraaf in deze artikelen die de inhoud van artikel 3 van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 herneemt. Het betreft immers inperkingen van het toepassingsgebied van de sociale tarieven waarvoor geen wettelijke grondslag bestaat. De bestaande situatie wordt in de ontworpen wijzigingsbesluiten onverlet gelaten.

³ R.v.St., advies nr. 65.517/3 van 27 maart 2019, p. 4.

8. Voorts merkt de CREG op dat ook de koninklijke besluiten van 29 maart 2012 dienen te worden aangepast om de referenties aan de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 bij te werken in functie van het gevolg dat aan dit advies zal worden verleend⁴. Het gaat met name om de referenties in art. 1 (2°, 4° en 5°), art. 3 (§ 1, 2° en § 2) en in bijlage 1.

9. Tenslotte is de CREG zich ervan bewust, rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies wordt gegeven, dat de bevoegdheid van de minister beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. In dit advies wordt niet beoordeeld of de ontworpen besluiten in die beperkte bevoegdheid kunnen worden ingepast, aangezien de CREG geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens die de minister daarvoor in aanmerking kan nemen. Eén overweging zal zeker zijn dat de voorgenomen wijzigingen bedoeld zijn om de bevrozing te vervangen, die geconcipeerd was als een tijdelijke maatregel en weldra ten einde loopt.

2. ANTECEDENTEN

10. Op 16 mei 2019 heeft de CREG een kadernota overgemaakt aan de kabinetten van de ministers van Energie en van Economie met een viertal denkpistes om de stijging van de sociale tarieven te beperken.

11. Op 18 juni 2019 heeft de CREG deze opties toegelicht op een vergadering met de kabinetten van de ministers van Energie en van Economie. Er bleek een voorkeur te bestaan voor de combinatie van de opties 2 en 4 (*carry forward* en trimestriële frequentie).

12. Bij brief van 27 juni 2019 heeft de minister van Economie Kris Peeters de CREG verzocht “om, onder de vorm van een advies, nieuwe ontwerpen van ministerieel besluit voor te bereiden die de maximumprijzen vaststellen per kWh geldig voor het gehele grondgebied, voor de levering van elektriciteit [en aardgas] aan residentiële beschermde klanten”. Het advies werd gevraagd voor medio september met de bedoeling dat de ministeriële besluiten klaar zouden zijn tegen 1 januari 2020, datum van inwerkingtreding van de wet van 2 mei 2019 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en van de programmawet van 27 april 2007.

⁴ Koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan en Koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan.

3. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

14. Hieronder worden de artikelen van de ontworpen ministeriële besluiten in bijlage één voor één toegelicht. Aangezien de nummering en de inhoud van de twee besluiten volstrekt parallel zijn, geldt de bespreking van een artikel telkens zowel voor gas als voor elektriciteit.

3.1. ARTIKEL 1

15. Dit artikel wijzigt het opschrift van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007. Ingevolge de wet van 2 mei 2019 zijn de woorden “met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie” opgeheven in artikel 15/10, § 2 van de gaswet en artikel 20, § 2 van de elektriciteitswet. Het volstaat bijgevolg in het opschrift te verwijzen naar het begrip “beschermd residentieel afnemer”, temeer daar de definities van dit begrip in artikel 1, 54° van de gaswet en in artikel 2, 16^{quater} van de elektriciteitswet niet langer spreken over “kwetsbare” maar over “onzekere”.

3.2. ARTIKEL 2

16. Dit artikel verklaart alle definities van de gaswet en de elektriciteitswet van toepassing op de ministeriële besluiten van 30 maart 2007, en niet meer enkel de term “aardgasonderneming” c.q. “elektriciteitsbedrijf”. Onder meer de woorden “aardgas”, “elektriciteit”, “eindafnemer”, “beschermd residentieel afnemer”, “commissie”, “leverancier” en “distributienetbeheerder” krijgen zodoende hun precieze wettelijke betekenis.

3.3. ARTIKEL 3

17. De wijzigingen aan het ontworpen artikel 6 van de besluiten hebben tot doel om de periodiciteit van de sociale tarieven te veranderen van semestrieel naar trimestrieel. Tevens worden de nieuwe begindata vastgelegd (1 januari, 1 april, 1 juli, 1 oktober). Deze wijziging is compatibel met het bestaande mechanisme voor de vaststelling van de referentieprijzen, zoals bepaald in artikel 3 van de koninklijke besluiten van 29 maart 2012⁵. De eerste toepassing van het nieuwe systeem wordt geregeld via de overgangsbepaling op het einde van de ontworpen besluiten.

18. Aan de bekendmaking van de sociale tarieven door de minister van Energie veranderen de ontworpen bepalingen niets, hoewel de wettelijke grondslag het vaststellen van de sociale tarieven toevertrouwt aan de federale minister van Economie. Nog afgezien van het feit dat vaststelling en publicatie strikt genomen niet samenvallen, heeft de CREG het niet opportuun geacht tussen te komen

⁵ Koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de aardgasondernemingen en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan en Koninklijk besluit van 29 maart 2012 tot vaststelling van de regels voor het bepalen van de kosten van de toepassing van de sociale tarieven door de elektriciteitsbedrijven en de tussenkomstregels voor het ten laste nemen hiervan.

in een bevoegdheidsverdeling die hoe dan ook op korte termijn aan herziening toe is (zie de overwegingen hierboven over de delegatie van regelgevende bevoegdheid aan ministers).

3.4. ARTIKEL 4

19. Dit ontworpen artikel heft een hoofdstuktitel op.

3.5. ARTIKEL 5

20. Het artikel 7 over het opvragen van gegevens wordt opgeheven om de administratieve last te verlichten. De CREG zal tariefiches en andere informatie zoveel mogelijk zelf vergaren. Voor het geval dat niet zou volstaan, bieden de gaswet en de elektriciteitswet nog steeds een rechtsgrond voor het opvragen van informatie.

21. De opgeheven bepaling wordt vervangen door een nieuw artikel 7 dat de basisregel beschrijft op grond waarvan het sociaal tarief wordt vastgesteld. De eerste paragraaf doet dit voor de energiecomponent, die zoals vroeger wordt berekend op basis van het laagste commerciële tarief. De referentieperiode wordt herleid van drie maanden naar één maand. Voorts wordt uitdrukkelijk aangegeven welke tarieven niet in aanmerking worden genomen, zoals groepsaankopen, producten van leveranciers met een marktaandeel kleiner dan 1%, producten die voorafbetaling vergen of het onderschrijven van aandelen of van bijkomende diensten, en tijdelijke kortingen. De tweede paragraaf beschrijft de bepaling van de netwerkcomponent.

3.6. ARTIKEL 6

22. In het ontworpen artikel 8 worden twee bestaande regels geïncorporeerd en aangevuld. De regel dat het sociaal tarief geen forfaitaire kosten of abonnementsgelden bevat en uitgedrukt wordt in een bedrag in euro/kWh, is overgenomen uit het artikel 11. Het tweede lid van het ontworpen artikel belast de CREG met het omzetten van eventuele capacitaire tarieven naar €/kWh, zodat het mechanisme van de sociale tarieven ook werkbaar blijft na de vooropgestelde invoering van distributienettarieven op basis van vermogen in het Vlaams gewest. Het derde lid neemt de laatste zin van het bestaande artikel 8 over en vult dit aan met het typeverbruik dat in aanmerking moet worden genomen bij de berekening van het sociaal tarief.

3.7. ARTIKEL 7

23. Dit ontworpen artikel 9 stelt een dubbel plafond in met het doel al te scherpe stijgingen van het sociaal tarief uit te vlakken. Verhogingen met meer dan [...] % per kwartaal of meer dan [...] % per jaar (gemiddeld) worden afgetopt. De verloren kwartalen worden goedge maakt in latere kwartalen van zodra daar ruimte voor is. In functie van de keuze die gemaakt wordt dienen de percentages nog aangevuld te worden.

3.8. ARTIKEL 8

24. Het eerste lid van het ontworpen artikel 10 wordt aangepast om te reflecteren dat het sociaal tarief zich niet beperkt tot de energiecomponent.

3.9. ARTIKEL 9

25. De inhoud van het bestaande artikel 11 van de ministeriële besluiten is omwille van de structuur overgebracht naar het ontworpen artikel 8 en mag hier dus worden geschrapt.

3.10. ARTIKEL 10

26. In het ontworpen artikel 12 wordt een wijziging doorgevoerd om te reflecteren dat de rechthebbenden sinds de wet van 2 mei 2019 niet langer door de ministeriële besluiten van 30 maart 2007 worden gedefinieerd, maar door artikel 15/10, § 2/2 Gaswet en artikel 20, § 2/2 Elektriciteitswet. Alle beschermde residentiële afnemers in de zin van die bepalingen vallen onder het ontworpen artikel.

3.11. ARTIKEL 11

27. In het ontworpen artikel 13 wordt de verduidelijking opgenomen dat de publicaties op de websites van de CREG en elders geen afbreuk doen aan de publicatie in het staatsblad voorzien door artikel 6 van de ministeriële besluiten van 30 maart 2007.

3.12. ARTIKEL 12

28. De inwerkingtreding wordt voorzien op 1 januari 2020. Dat is ook de datum waarop de wet van 2 mei 2019 in voege treedt. De lopende tariefperiode zal met een maand worden ingekort en het eerste kwartaal begint onmiddellijk te lopen volgens de nieuwe regels.

4. CONCLUSIE

De CREG steunt de voorgestelde wijzigingen aan het sociaal tarief. Ze zijn geïmplementeerd in de bijgevoegde ontwerpen van ministerieel besluit, die evenwel te lezen zijn met de *caveat* dat een wetgevend ingrijpen noodzakelijk is (zie randnummers 7 en 8).

Voor de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas:



Laurent JACQUET
Directeur



Koen LOCQUET
Wvd. Voorzitter van het Directiecomité

BIJLAGE 1

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, artikel 15/10, § 2, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire.

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, l'article 15/10, § 2, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 12 september 2019;

Gelet op het overleg met de Gewesten gehouden op...

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op*****;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op *****;

Gelet op het overleg met de Gewesten gehouden op *****;

Gelet op het advies van de in Raad vergaderde Ministers gegeven op *****;

Gelet op het advies xxxx/x van de Raad van State gegeven op ***** , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wet op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 12 septembre 2019;

Vu la concertation avec les Régions tenue le...

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le *****;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le *****;

Vu la concertation avec les Régions, tenue le *****;

Vu l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil le *****;

Vu l'avis xxxx/x, donné le ***** , en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

BESLUIT :

Artikel 1.- In het opschrift van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van aardgas aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie worden de woorden “de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie” vervangen door de woorden “beschermde residentiële afnemers”.

Artikel 2.- Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“De definities vervat in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen zijn van toepassing op dit besluit.”

ARRETE :

Article 1^{er}.- Dans l'intitulé de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de gaz naturel aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, les termes « clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire » sont remplacés par les termes « clients résidentiels protégés ».

Article 2. - L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé comme suit :

« Les définitions figurant à l'article 1^{er} de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations s'appliquent au présent arrêté. »

Artikel 3.- In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de eerste zin worden de woorden “worden trimestrieel” ingevoegd tussen de woorden “tarief” en “vastgesteld”.

2° In de eerste zin worden de woorden “, geldt voor het gehele grondgebied en wordt semestrieel en voor de eerste maal vóór 1 juli 2007” vervangen door de woorden “en bekendgemaakt”.

3° In de eerste zin wordt het laatste woord “bekendgemaakt” opgeheven.

4° De tweede zin wordt vervangen als volgt:

“De driemaandelijkse tariefperiodes beginnen telkens op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober.”

Artikel 4.- De woorden “Hoofdstuk 4 – Het sociaal tarief” worden opgeheven.

Artikel 5.- Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De energiegcomponent van het sociaal tarief in een gegeven kwartaal wordt vastgesteld op grond van het laagste commerciële tarief aangeboden in de maand voorafgaand aan dat kwartaal, voor zover dat tarief wordt aangeboden door een leverancier die minstens sinds twaalf maanden ononderbroken actief is in één van de drie gewesten en die minstens 1% van het marktaandeel in België vertegenwoordigt. Worden niet in aanmerking genomen:

1° Punctuele promotionele tarieven, zoals welkomstkorting en reducties voor het aanbrengen van cliënteel;

2° Groepsaankopen;

3° Tarieven die een investering van de eindafnemer vergen, zoals het verwerven van aandelen;

4° Tarieven die de onderschrijving van bijkomende diensten vergen (hetzij in hetzelfde contract, hetzij via een gekoppeld contract);

5° Tarieven die voorafbetaling vergen.”

§ 2. De netwerkcomponent van het sociaal tarief omvat vervoer en distributie. De distributiegcomponent in een gegeven kwartaal

Article 3. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 du même arrêté :

1° Dans la première phrase, les termes « est trimestriellement » sont insérés entre les termes « tarif » et « fixé ».

2° Dans la première phrase, les termes « est valable pour l'ensemble du territoire et publié semestriel et pour la première fois avant le 1er juillet 2007 » sont remplacés par les termes « et publié ».

3° Dans la première phrase, le terme « publié » est supprimé.

4° La deuxième phrase est remplacée comme suit :

« Les périodes tarifaires trimestrielles commencent systématiquement le 1^{er} janvier, le 1^{er} avril, le 1^{er} juillet et le 1^{er} octobre. ».

Article 4.- Les termes « Chapitre IV – Le tarif social » sont supprimés.

Article 5. - L'article 7 du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 1er. La composante énergétique du tarif social d'un trimestre donné est fixée sur la base du tarif commercial le plus bas offert au cours du mois précédant ce trimestre, pour autant que ce tarif soit proposé par un fournisseur qui exerce des activités de manière continue depuis au moins douze mois dans une des trois régions et qui représente au moins 1 % de la part de marché en Belgique.

Ne sont pas pris en considération :

1° Les tarifs promotionnels ponctuels, tels que les réductions de bienvenue ou pour l'apport de clients ;

2° Les achats groupés ;

3° Les tarifs nécessitant un investissement du client final, tel que l'acquisition d'actions ;

4° Les tarifs nécessitant la souscription de services auxiliaires (soit dans le même contrat, soit par le biais d'un contrat lié) ;

5° Les tarifs nécessitant un prépaiement. »

§ 2. La composante du réseau du tarif social comporte le transport et la distribution. La composante du réseau d'un trimestre donné est fixée sur la base du tarif du réseau de distribution le plus bas proposé

wordt vastgesteld op grond van het laagste distributienettarief in de Belgische distributiezones in de maand voorafgaand aan dat kwartaal, op voorwaarde dat binnen deze zone minstens 1 % van de Belgische bevolking woont.

Artikel 6.- Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Het sociaal tarief bevat geen forfaitaire kosten of abonnementsgelden en wordt uitgedrukt in een bedrag in euro/kWh.

Capacitaire tariefcomponenten en andere niet-forfaitaire kosten worden door de commissie omgezet in euro/kWh met het oog op de berekeningen bedoeld in artikel 7.

De berekeningen bedoeld in artikel 7 gebeuren aan de hand van bestaande opdelingen van de residentiële klanten en op grond van een typeklant met een jaarverbruik van 23.260 kWh.”

Artikel 7.- Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Het resultaat berekend met toepassing van de artikelen 7 en 8, vermeerderd met de toepasselijke belastingen en heffingen, wordt geplafonneerd wanneer:

1° het meer dan [...] hoger ligt dan het sociaal tarief van de voorafgaande periode;

2° het meer dan [...] hoger ligt dan het gemiddelde van de sociale tarieven van de vier voorafgaande kwartalen.

De plafonnering houdt in dat het sociaal tarief wordt beperkt tot het niveau van het laagste van deze twee plafonds.

De aldus in mindering gebrachte bedragen worden het volgende kwartaal gerecupereerd, voor zover ze de plafonds van dat kwartaal niet teboven gaan.

Artikel 8.- In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“Het sociaal tarief is gelijk aan het tarief bekomen op grond van de in artikel 7 tot en met 9 vermelde berekening.

Artikel 9.- Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

dans les zones de distribution belges au cours du mois précédant ce trimestre, pour autant qu'au moins 1 % de la population belge vive dans cette zone.

Article 6. - L'article 8 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Le tarif social ne comporte pas de coûts forfaitaires ni de frais d'abonnement et est exprimé en euros/kWh.

Aux fins des calculs visés à l'article 7, la commission convertit les composantes tarifaires capacitaires et les autres coûts non forfaitaires en euros/kWh.

Les calculs visés à l'article 7 sont effectués sur la base des répartitions existantes des clients résidentiels et sur la base d'un client-type dont la consommation annuelle est de 23 260 kWh. ».

Article 7. - L'article 9 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Le résultat calculé conformément aux articles 7 et 8, majoré des taxes et prélèvements applicables, est plafonné lorsque :

1° il est supérieur de plus de [...] au tarif social de la période précédente ;

2° il est supérieur de plus de [...] à la moyenne des tarifs sociaux des quatre trimestres précédents.

Le plafonnement implique que le tarif social est limité au niveau du plus bas de ces deux plafonds.

Les montants ainsi déduits sont récupérés au cours du trimestre suivant, pour autant qu'ils ne dépassent pas les plafonds de ce trimestre.

Article 8. - L'alinéa premier de l'article 10 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Le tarif social est égal au tarif obtenu à l'aide du calcul mentionné aux articles 7 à 9. ».

Article 9. - L'article 11 du même arrêté est supprimé.

Artikel 10.- In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden “onder de voorwaarden van artikel 2 valt” worden vervangen door de woorden “beantwoordt aan de voorwaarden van beschermde residentiële afnemer”.

2° De woorden “binnen het toepassingsgebied van artikel 2 vallen” worden vervangen door de woorden “tot die categorie behoren”.

Artikel 11.- In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de woorden “Het sociaal tarief wordt” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 6, wordt het sociaal tarief”.

Artikel 12.- Dit artikel treedt in werking op 1 januari 2020.

Brussel,

De Minister Van Economie,

Article 10. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 12 du même arrêté :

1° Les termes « tombe ou non sous les conditions de l'article 2 » sont remplacés par les termes « répond ou non aux conditions du client résidentiel protégé ».

2° Les termes « ne tombent pas sous le champ d'application de l'article 2 » sont remplacés par les termes « n'appartiennent pas à cette catégorie ».

Article 11. - A l'article 13 du même arrêté, les termes « Le tarif social est » sont remplacés par les termes « Sans préjudice de l'article 6, le tarif social est ».

Article 12. - Cet article entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

Bruxelles, le

Le Ministre de l'Economie,

Wouter BEKE

BIJLAGE 2

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie.

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 20, § 2, gewijzigd bij de wet van 1 juni 2005;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie;

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES
MOYENNES ET ENERGIE**

Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture de électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire.

Le Ministre de l'Économie,

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, l'article 20, § 2, modifié par la loi du 1^{er} juin 2005;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 12 september 2019;

Gelet op het overleg met de Gewesten gehouden op***

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op*****;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op *****;

Gelet op het overleg met de Gewesten gehouden op *****;

Gelet op het advies van de in Raad vergaderde Ministers gegeven op *****;

Gelet op het advies xxxx/x van de Raad van State gegeven op ***** , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wet op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le 12 septembre 2019;

Vu la concertation avec les Régions tenue le ***

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le *****;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le *****;

Vu la concertation avec les Régions, tenue le *****;

Vu l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil le *****;

Vu l'avis xxxx/x, donné le ***** , en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

BESLUIT :

Artikel 1.- In het opschrift van het ministerieel besluit van 30 maart 2007 houdende vaststelling van sociale maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie worden de woorden “de beschermde residentiële klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie” vervangen door de woorden “beschermde residentiële afnemers”.

Artikel 2.- Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“De definities vervat in artikel 1 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt zijn van toepassing op dit besluit.”

ARRETE :

Article 1^{er}.- Dans l'intitulé de l'arrêté ministériel du 30 mars 2007 portant fixation de prix maximaux sociaux pour la fourniture d'électricité aux clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire, les termes « clients résidentiels protégés à revenus modestes ou à situation précaire » sont remplacés par les termes « clients résidentiels protégés ».

Article 2. - L'article 1 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Les définitions incluses à l'article 1 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité s'appliquent au présent arrêté. ».

Artikel 3.- In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In de eerste zin worden de woorden “worden trimestrieel” ingevoegd tussen de woorden “tarief” en “vastgesteld”.

2° In de eerste zin worden de woorden “, geldt voor het gehele grondgebied en wordt semestrieel en voor de eerste maal vóór 1 juli 2007” vervangen door de woorden “en bekendgemaakt”.

3° In de eerste zin wordt het laatste woord “bekendgemaakt” opgeheven.

4° De tweede zin wordt vervangen als volgt:

“De driemaandelijkse tariefperiodes beginnen telkens op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober.”

Artikel 4.- De woorden “Hoofdstuk 4 – Het sociaal tarief” worden opgeheven.

Artikel 5.- Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De energiegcomponent van het sociaal tarief in een gegeven kwartaal wordt vastgesteld op grond van het laagste commerciële tarief aangeboden in de maand voorafgaand aan dat kwartaal, voor zover dat tarief wordt aangeboden door een leverancier die minstens sinds twaalf maanden ononderbroken actief is in één van de drie gewesten en die minstens 1% van het marktaandeel in België vertegenwoordigt. Worden niet in aanmerking genomen:

1° Punctuele promotionele tarieven, zoals welkomstkorting en reducties voor het aanbrenge van cliënteel;

2° Groepsaankopen;

3° Tarieven die een investering van de eindafnemer vergen, zoals het verwerven van aandelen;

4° Tarieven die de onderschrijving van bijkomende diensten vergen (hetzij in hetzelfde contract, hetzij via een gekoppeld contract);

5° Tarieven die voorafbetaling vergen.”

§ 2. De netwerkcomponent van het sociaal tarief omvat distributie, inclusief transmissie. De distributiegcomponent in een gegeven kwartaal

Article 3. - Dans l’article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° Dans la première phrase, les termes « est trimestriellement » sont insérés entre les termes « tarif » et « fixé ».

2° Dans la première phrase, les termes « est valable pour l'ensemble du territoire et publié semestriel et pour la première fois avant le 1er juillet 2007 » sont remplacés par les termes « et publié ».

3° Dans la première phrase, le terme « publié » est supprimé.

4° La deuxième phrase est remplacée comme suit :

« Les périodes tarifaires trimestrielles commencent systématiquement le 1^{er} janvier, le 1^{er} avril, le 1^{er} juillet et le 1^{er} octobre. ».

Article 4.- Les termes « Chapitre IV – Le tarif social » sont supprimés.

Article 5. - L’article 7 du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 1er. La composante énergétique du tarif social d'un trimestre donné est fixée sur la base du tarif commercial le plus bas offert au cours du mois précédant ce trimestre, pour autant que ce tarif soit proposé par un fournisseur qui exerce des activités de manière continue depuis au moins douze mois dans une des trois régions et qui représente au moins 1 % de la part de marché en Belgique.

Ne sont pas pris en considération :

1° Les tarifs promotionnels ponctuels, tels que les réductions de bienvenue ou pour l’apport de clients ;

2° Les achats groupés ;

3° Les tarifs nécessitant un investissement du client final, tel que l’acquisition d’actions ;

4° Les tarifs nécessitant la souscription de services auxiliaires (soit dans le même contrat, soit par le biais d’un contrat lié) ;

5° Les tarifs nécessitant un prépaiement. »

§ 2. La composante du réseau du tarif social comportent, la distribution, y compris le transport. La composante du distribution d'un trimestre donné est

wordt vastgesteld op grond van het laagste distributienettarief in de Belgische distributiezones in de maand voorafgaand aan dat kwartaal, op voorwaarde dat binnen deze zone minstens 1 % van de Belgische bevolking woont.

Artikel 6.- Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Het sociaal tarief bevat geen forfaitaire kosten of abonnementsgelden en wordt uitgedrukt in een bedrag in euro/kWh.

Capacitaire tariefcomponenten en andere niet-forfaitaire kosten worden door de commissie omgezet in euro/kWh met het oog op de berekeningen bedoeld in artikel 7.

De berekeningen bedoeld in artikel 7 gebeuren aan de hand van bestaande opdelingen van de residentiële klanten en op grond van typeklanten met de volgende jaarverbruiken:

- enkelvoudige uurtarief: 3.500 kWh;
- tweevoudig uurtarief: 1.600 kWh dag, 1900 kWh nacht;
- exclusief nachttarief: 12.500 kWh.”

Artikel 7.- Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“Het resultaat berekend met toepassing van de artikelen 7 en 8, vermeerderd met de toepasselijke belastingen en heffingen, wordt geplafonneerd wanneer:

1° het meer dan [...] hoger ligt dan het sociaal tarief van de voorafgaande periode.

2° het meer dan [...] hoger ligt dan het gemiddelde van de sociale tarieven van de vier voorafgaande kwartalen.

De plafonnering houdt in dat het sociaal tarief wordt beperkt tot het niveau van het laagste van deze twee plafonds.

De aldus in mindering gebrachte bedragen worden het volgende kwartaal gerecupereerd, voor zover ze de plafonds van dat kwartaal niet teboven gaan.

Artikel 8.- In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen als volgt:

fixée sur la base du tarif du réseau de distribution le plus bas proposé dans les zones de distribution belges au cours du mois précédant ce trimestre, pour autant qu'au moins 1 % de la population belge vive dans cette zone.

Article 6. - L'article 8 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Le tarif social ne comporte pas de coûts forfaitaires ni de frais d'abonnement et est exprimé en euros/kWh.

Aux fins des calculs visés à l'article 7, la commission convertit les composantes tarifaires capacitaires et les autres coûts non forfaitaires en euros/kWh.

Les calculs visés à l'article 7 sont effectués sur la base des répartitions existantes des clients résidentiels et sur la base de clients-types dont la consommation annuelle est la suivante :

- tarif horaire simple : 3 500 kWh ;
- tarif bihoraire ; 1 600 kWh jour, 1 900 kWh nuit ;
- tarif nuit exclusif : 12 500 kWh. »

Article 7. - L'article 9 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Le résultat calculé conformément aux articles 7 et 8, majoré des taxes et prélèvements applicables, est plafonné lorsque :

1° il est supérieur de plus de [...] au tarif social de la période précédente.

2° il est supérieur de plus de [...] à la moyenne des tarifs sociaux des quatre trimestres précédents.

Le plafonnement implique que le tarif social est limité au niveau du plus bas de ces deux plafonds.

Les montants ainsi déduits sont récupérés au cours du trimestre suivant, pour autant qu'ils ne dépassent pas les plafonds de ce trimestre.

Article 8. - L'alinéa premier de l'article 10 du même arrêté est remplacé comme suit :

“Het sociaal tarief is gelijk aan het tarief bekomen op grond van de in artikel 7 tot en met 9 vermelde berekening.

Artikel 9.- Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Artikel 10.- In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden “onder de voorwaarden van artikel 2 valt” worden vervangen door de woorden “beantwoordt aan de voorwaarden van beschermde residentiële afnemer”.

2° De woorden “binnen het toepassingsgebied van artikel 2 vallen” worden vervangen door de woorden “tot die categorie behoren”.

Artikel 11.- In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de woorden “Het sociaal tarief wordt” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 6, wordt het sociaal tarief”.

Artikel 12.- Dit artikel treedt in werking op 1 januari 2020.

« Le tarif social est égal au tarif obtenu à l'aide du calcul mentionné aux articles 7 à 9. ».

Article 9. - L'article 11 du même arrêté est supprimé.

Article 10. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 12 du même arrêté :

1° Les termes « tombe ou non sous les conditions de l'article 2 » sont remplacés par les termes « répond ou non aux conditions du client résidentiel protégé ».

2° Les termes « ne tombent pas sous le champ d'application de l'article 2 » sont remplacés par les termes « n'appartiennent pas à cette catégorie ».

Article 11. - A l'article 13 du même arrêté, les termes « Le tarif social est » sont remplacés par les termes « Sans préjudice de l'article 6, le tarif social est ».

Article 12. - Cet article entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

Brussel, XXX

Bruxelles, le XXX

De Minister Van Economie,

Le Ministre de l'Economie,

Wouter BEKE

Wouter BEKE